

Бернавская Майя Владимировна

доцент

ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский политехнический
университет Петра Великого»

г. Санкт-Петербург

ФОРМИРОВАНИЕ ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИХ ОСНОВ ПРОФЕССИОНАЛИЗМА БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ

Аннотация: в статье рассматриваются вопросы, связанные с формированием организационно-методических аспектов системы формирования профессиональной коммуникативной компетентности будущих специалистов, направленных на повышение эффективности подготовки бакалавров и магистров и развитие личности обучаемых.

Ключевые слова: мотивация студентов, технология формирования профессиональной коммуникативной компетентности, учебно-методический комплекс.

В условиях изменений социокультурных, социальных и экономических отношений в мире, в условиях глобализации и информатизации общества, перед профессиональным образованием стоит задача повышения качества профессионализма, что приводит к высокому уровню профессиональной культуры выпускников. Их профессионализм отвечает требованиям постиндустриального общества, готовности к самообразованию и самосовершенствованию, социальной мобильности [1].

Целью данной работы является разработка организационно-методических основ формирования культуры профессиональной деятельности будущего специалиста на основе компетентностного подхода. Для обеспечения организационно-методического компонента был разработан Интегрированный Дидактический Комплекс «Перевод в сфере профессиональной коммуникации», в которой отражена интеграция специальных дисциплин и английского языка, изучаемых в различных блоках дисциплин, таких как, например, модуль

изучения иностранного языка, а также блока модулей, изучаемых в рамках дополнительного образования, например: основы теории формальных языков, языка автоматизированных информационных систем и их роль в программировании [2; 3].

При реализации данной системы предусмотрены: непрерывное формирование профессиональной коммуникативной компетентности, которая выражается интегральным качеством – готовностью специалиста использовать иностранный язык в профессиональной сфере деятельности.

Таблица 1

Организационно-методический компонент курса
«Перевод в сфере профессиональной коммуникации»

Элементы УМК		Дидактическое наполнение	Коммуникативная Функция
Традиционный	Англо-русский словарь-справочник	Содержит 850 английских специализированных терминов и акронимов, их русский эквивалент и толкование на английском языке	Ориентирован на формирование перцептивного аспекта ПКК ИТ-специалиста
	Рабочая тетрадь для подготовки к ролевым играм	Перечень сценариев ролевых игр и методические рекомендации по их подготовке и проведению	Ориентирован на формирование перцептивного, интерактивного аспекта ПКК ИТ-специалиста, переводческих навыков
Электронный	Сборник профессионально-ориентированных текстов	Тексты для чтения в электронном виде, созданные с помощью текстового редактора и насыщенные флеш-анимацией	Ориентирован на формирование перцептивного аспекта ПКК ИТ-специалиста, мультимедийной компетенции
	Тестирующая программа	Диагностические задания, нацеленные на различные формы тестового контроля и самоконтроля трех уровней сложности	Ориентирован на формирование перцептивного, когнитивного аспекта ПКК ИТ-специалиста, мультимедийной компетенции

Кроме того, в дидактический комплекс были включены методические указания для преподавателей и студентов по темам дисциплины; методические

пособия для студентов по аннотированию, реферированию, грамматике, тестированию; мультимедийные электронные пособия по различным темам курса «Перевод в области профессиональной компетентности»; комплекс педагогических тестов и тренингов студентов для промежуточного и экзаменационного тестирования по всем темам дисциплины для всего цикла обучения.

Использование компьютерных технологий для работы с профессионально ориентированным текстом способствует:

- изучению иноязычного текста на компьютере, которое характеризуется быстротой (различие между восприятием текста на бумаге и на экране);
- учит пользователя не только выбору оптимальных форм представления на экране различных видов информации, но и созданию гипертекста, поиску средств выделения главной информации и т. д.;
- совершенствованию профессиональной мультимедийной компетенции, развитию навыков работы с текстовыми программами [4; 5].

Наряду с традиционными методами обучения, организационными формами и средствами, применялись активные методы обучения, такие как групповое обучение и метод деловой игры, которые помогают эффективно развивать профессиональную коммуникативную компетентность IT-специалистов.

Процесс обучения внутри каждого дисциплинарного блока организуется по одинаковой схеме и включает три этапа. Первый – обучающий, состоит из лексического тренинга и тренинга перевода профессионально-ориентированных текстов.

Второй – контролирующий, включающий проведение серии тестов по пройденному материалу, состоит из внешнего итогового контроля и самоконтроля. На этом этапе проводится контроль уровня сформированности переводческих навыков по каждому дисциплинарному блоку. Третий этап является развивающим и контролирующим одновременно, так как включает деловую игру (учебно-познавательный элемент), которая одновременно является итоговым контролем уровня сформированности коммуникативных навыков по каждому дисциплинарному блоку. Таким образом, внутри каждого дисциплинарно-

го блока реализуются основные функции образовательного процесса: обучающая, контролирующая и развивающая.

В результате освоения курса студенты сформировали навыки реферирования неадаптированной литературы по специальности, аннотирования собственных дипломных работ; навыки публичных выступлений на конференциях по обмену опытом; научно-исследовательской работы студентов с неадаптированными информационными технологиями.

Предложенный учебно-методический комплекс, обеспечивающий дидактическое наполнение элективного курса «Перевод в сфере профессиональной коммуникации» является универсальным средством, которое может быть легко адаптированным к новым тематическим разделам за счет его гибкой вариативной структуры.

Список литературы

1. Poolsawad K., Kanjanawasee S., Wudthayagorn J. Development of an English communicative competence diagnostic approach. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*. – 2015. – Vol. 191. – Pp. 759–763. – DOI: <http://dx.doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.04.462>

2. Stevens R. Role-play and student engagement: reflections from the classroom. *Teaching in Higher Education*. – 2015. – Vol. 20. – Issue 5. – Pp. 481–492. – DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/13562517.2015.1020778>

3. Sergeeva N.N. Foreign language communicative competence in the field of professional activity: Model and method development. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*. – 2014. – Vol. 154. – Pp. 250–253. – DOI: <http://dx.doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.10.145>

4. Lehtomäki E., Moate J., Posti-Ahokas H. Global connectedness in higher education: Student voices on the value of cross-cultural learning dialogue. *Studies in Higher Education*. – 2016. – Vol. 41. – Issue 11. – Pp. 2011–2027. – DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/03075079.2015.1007943>

5. Skyrme G., McGee A. Pulled in many directions: tensions and complexity for academic staff responding to international students. *Teaching in Higher Education*. –

2016. – Vol. 21. – Issue 7. – Pp. 759–772. – DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/13562517.2016.1183614>